

OBSAH/INHALT

*Dr. Petr Prouza, Nadace Bernarda Bolzana, Praha / Bernard-Bolzano-Stiftung,
Prag: ČEŠI A NĚMCI - DOMOV A VLAST 3 /
DEUTSCHE UND TSCHECHEN - HEIMAT UND VATERLAND 5*

*Dr. Walter Rzepka, Ackermann-Gemeinde, München / Ackermann
Gemeinde, Mnichov: ICH FÜHLE MICH DER TRADITION DIESER
VERANSTALTUNG VERPFLICHTET 8 /
CÍTÍM SE VÁZÁN TRADICÍ TĚCHTO SETKÁNÍ 9*

*Dr. Jiří Gruša, Nadace Bernarda Bolzana, Praha / Bernard-Bolzano-Stiftung,
Prag: DĚJINY NEMAJÍ ŽÁDNÝ LOGOS, ZATO VŠAK BOLZANOVSKOU
LOGIKU 11 / DIE GESCHICHTE BESITZT KEIN LOGOS, DOCH IHRE
BOLZANO-LOGIK 12*

*Dr. Michael Steiner, Botschafter der BRD in der ČR / Velvyslanec SRN v ČR:
GESCHICHTE UND GEOGRAFIE KÖNNEN WIR NICHT ÄNDERN, DIE
ART DES MITEINANDER SEHR WOHL 13 / DĚJINY A GEOGRAFII
NEMŮŽEME ZMĚNIT, ZPŮSOB SPOLUBYTÍ VŠAK ANO 15*

*Dr. Jiří Šitler, MZV ČR, Praha / Auswärtiges Amt der ČR, Prag: POSELSTVÍ
PRESIDENTA VÁCLAVA HAVLA 18 /
DIE BOTSCHAFT DES PRESIDENTEN VÁCLAV HAVEL 18*

*Dr. Petr Pithart, předseda Senátu PČR, Praha / Senats-präsident der ČR,
Prag: OD VELKÝCH PRAVD K LIDSKÝM OSUDŮM, OD NACIONALISMU
K VLASTENECTVÍ 20 / VON GROßEN WAHRHEITEN ZU
EINZELSCHICKSALEN, VOM NATIONALISMUS ZUM PATRIOTISMUS 23*

*Johann Böhm, MdL, Landtagspräsident, München / předseda Bavorského
zemského sněmu, Mnichov: UNSERE ZUKUNFT IN EUROPA - SINN UND
WERTE 29 / NAŠE BUDOUCNOST V EVROPĚ - SMYSL A HODNOTY 36*

*Dr. Jiří Gruša, předseda Nadace Bernarda Bolzana, Praha / Vorsitzender der
Bernard-Bolzano-Stiftung, Prag: NAŠE BUDOUCNOST V EVROPĚ 42 /
UNSERE ZUKUNFT IN EUROPA 44*

*Prof.Dr. Bedrich Loewenstein, Kronach/Fischbach:
PATRIOTISMUS - EIN OFFENES PROJEKT 47 /
VLASTENECTVÍ JAKO OTEVŘENÝ PROJEKT 56*

Prof.Dr. Antonín Měšťan, Ústav slavistiky, Praha/ Slawistisches Institut, Prag:
VZTAH BERNARDA BOLZANA K ČESKÝM SNAHÁM 64 /
DAS VERHÄLTNIS BERNARD BOLZANOS ZU DEN TSCHJECHISCHEN
AMBTIONEN 67

Dr. Miroslav Kunštát, Universita Karlova, Praha/ Karlsuniversität Prag:
NA CESTĚ K NOVÉMU SOUSEDSTVÍ - BILANCE LET 1989-1998 71 /
AUF DEM WEGE ZU EINER NEUEN NACHBARSCHAFT - EINE BILANZ
DER JAHRE 1989 BIS 1998 81

Franz Olbert, Generalsekretär der Ackermann-Gemeinde, München / generální
sekretář Ackermann-Gemeinde Mnichov: WEGE DER VERSTÄNDIGUNG -
DIE KIRCHEN SIND DER POLITIK VORAUSS 94 / CESTY DOROZUMĚNÍ -
CÍRKVE PŘEDCHÁZEJÍ POLITIKU 100

Dr. Peter Becher, Adalbert-Stifter-Verein, München/ Spolek Adalberta Stiftera,
Mnichov: AUF DEM WEG ZU EINER NEUEN NACHBARSCHAFT 106 /
NA CESTĚ K NOVÉMU SOUSEDSTVÍ 108

Dr. Bohumil Doležal, Universita Karlova, Praha/ Karls-Universität Prag:
CO BYCHOM MĚLI UDĚLAT PRO BUDOUCNOST 110 /
WAS KÖNNTEN WIR FÜR DIE ZUKUNFT TUN 114

Prof.Dr. Peter Kampits, Philosoph, Krems/ filozof, Krems: DIE
BEDEUTUNG ÖSTERREICHS IN EINEM GEEINTEN EUROPA 121 /
ÚLOHA RAKOUSKA VE SJEDNOCENÉ EVROPĚ 123

Dr. Jaroslav Šabata, politolog, Brno / Politologe, Brno:
CESTY A SPORY 126 / WEGE UND ZWIST 130

Doc.Dr. Pavel Švanda, publicista, Brno / Publizist, Brünn:
ČESKO-NĚMECKÉ VZTAHY JAKO DUCHOVNÍ PROBLÉM 135 /
DIE DEUTSCH- TSCHJECHISCHE BEZIEHUNGEN ALS GEISTIGES
PROBLEM 136

Ing. Petr Uhl, publicista, Praha / Publizist, Prag: OD DĚTSKÝCH
VZPOMÍNEK K MULTIKULTURNÍMU VLASTENECTVÍ 138 /
DER WEG VON KINDHEITSERINNERUNGEN ZU EINEM
MULTIKULTURELLEN PATRIOTISMUS 140

Dr. Václav Houžvička, sociolog, Ústí nad Labem/ Soziologe, Aussig a.d.Elbe:
NĚMECKO DIFERENCUEJE ČESKOU SPOLEČNOST 144 / DEUTSCHLAND
DIFFERENZIIERT DIE TSCHJECHISCHE GESELLSCHAFT 147

Dr. Pavel Macháček, publicista, Praha / Publizist, Prag:
JAK DÁLE V ČESKO-NĚMECKÝCH VZTAZÍCH? 153 /
WIE WEITER IN DEN TSCHJECHISCH-DEUTSCHEN BEZIEHUNGEN? 155

Dr. Zdeněk Eis, historik, Praha/Historiker, Prag: **PARADOXY BILANCOVÁNÍ
A PERSPEKTIV VZTAHU ČECHŮ A SUDETSKÝCH NĚMCŮ 159 /**
**DAS PARADOXE AN DER BILANZ UND DER PERSPEKTIVE DER
BEZIEHUNG ZWISCHEN TSCHJECHEN UND SUDETENDEUTSCHEN 164**

František Chocholatý, historik, Plzeň / Historiker, Plzeň:
**BOHEMISMUS - BYL ALTERNATIVOU K ČESKÉMU JAZYKOVÉMU
NACIONALISMU? 171 / DER BOHEMISMUS - WAR ER EINE
ALTERNATIVE ZUM TSCHJECHISCHEN NATIONALISMUS? 175**

Dr. Otto Paleczek, Politologe, Bonn/ politolog, Bonn: **WIEDERAUFBAU DER
ZERSTÖRTEN KULTURLANDSCHAFT 180 /**
OBNOVA NARUŠENÉHO KULTURNÍHO DĚDICTVÍ 182

*Reinhold Macho, Bürgermeister, Furth im Wald/ starosta města Furth im
Wald:* **GRENZÜBERSCHREITENDE ZUSAMMENARBEIT 184 /**
PŘESHRAŇIČNÍ SPOLUPRÁCE 185

*Walter Piverka, Landesversammlung der Deutschen in Böhmen, Mähren und
Schlesien, Prag / Shromáždění Němců v Čechách, na Moravě a ve Slezsku,
Praha:* **TSCHJECHISCHE BÜRGER DEUTSCHER NATIONALITÄT 187 /**
ČEŠTÍ OBČANÉ NĚMECKÉ NÁRODNOSTI 188

*Dr. Rudolf Erhart, Unie pro dobré sousedství česky a německy hovořících
zemí, Praha/Union für gute Nachbarschaft
tschechisch- und deutschsprachiger Länder, Prag:* **UNIE PRO DOBRÉ
SOUSEDSTVÍ A JEJÍ VIZE 190 /**
DIE UNION FÜR GUTE NACHBARSCHAFT UND IHRE VISION 190

Dr. Václav Vrabec, historik, Praha/ Historiker, Prag:
**JAK BY OBČANSKÁ SDRUŽENÍ MĚLA ČELIT NACIONALISMU
A ANTINĚMECTVÍ 194 /**
**WIE BÜRGERLICHE VEREINIGUNGEN DEM NATIONALISMUS UND
DER ANTIDEUTSCHTUM BEGEGNEN KÖNNEN 196**

František Šedivý, publicista, Řevnice/ Publizist, Řevnice:
ÚKOL NOVINÁŘŮ 199 / DIE AUFGABE DER JOURNALISTEN 200

Dr. Zdeněk Radvanovský, historik, Ústí n.Labem/ Historiker Aussig a.d.Elbe:
SEVEROZÁPADNÍ ČECHY V ČESKO-NĚMECKÝCH VZTAZÍCH 1989-1998
203 / NORTHWESTBÖHMEN IN DEN TSCHJECHISCH- DEUTSCHEN
BEZIEHUNGEN 1989-1998 208

Doc.Dr. Ctirad Kučera, germanista, Ústí n.Labem/ Germanist
Aussig a.d.Elbe: LITERATURA A ČESKO-NĚMECKÉ VZTAHY 214 /
LITERATUR UND TSCHJECHISCH-DEUTSCHE BEZIEHUNGEN 215

Uwe Müller, Chefredakteur "Prager Zeitung", Prag / šéfredaktor Prager
Zeitung, Praha: PRAGER ZEITUNG - EINE STIMME DER
VERSTÄNDIGUNG 218 / PRAGER ZEITUNG - HLAS POROZUMĚNÍ 219

DEUTSCH-TSCHJECHISCHER ZUKUNFTSFONDS UND DIALOGFORUM -
ERWARTUNGEN UND CHANCEN / ČESKO-NĚMECKÝ FOND
BUDOUCNOSTI A DISKUSNÍ FÓRUM: OČEKÁVÁNÍ A ŠANCE

Herbert Werner, Geschäftsführer des Verwaltungsrats des Zukunftsfonds /
vedoucí sekretariátu Správní rady Fondu budoucnosti 220/222

Dr. Tomáš Kafka, vedoucí sekretariátu Správní rady Fondu budoucnosti /
Geschäftsführer des Verwaltungsrats des Zukunftsfonds 225/227

Pavel Tigrid, Koordinální rada diskusního fóra, Praha/ Koordinierungsrat des
Dialogforums, Prag 230/231

Z DISKUSE / AUS DER DISKUSSION

Radek Buben 234

Rudolf Kuchler 235/236

Miroslav Klen 237

Milan Horáček 239

Ernst Waldstein 240/241

Karel Schwarzenberg 242/243

ZÁVĚR/ SCHLUßWORT

Franz Olbert, Ackermann-Gemeinde München/Mnichov
245/246
